

# World Oral Literature Project


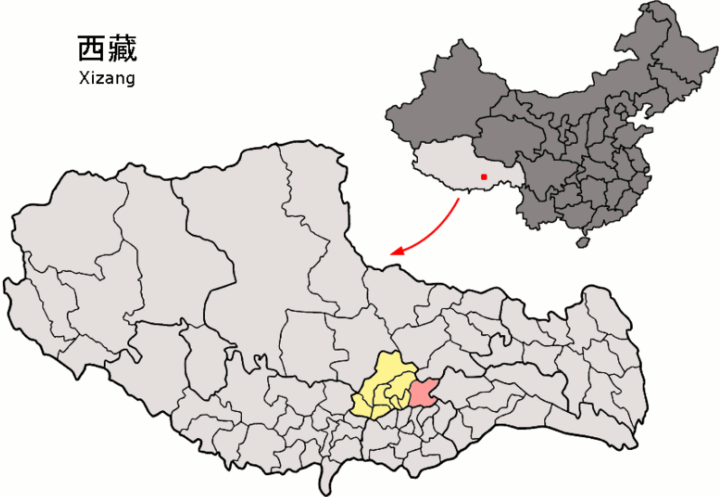
voices of vanishing worlds

## Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Tha rgyas Village Tibetan Collection/Sgrol ma lha skyid 塔杰村藏族的采集/卓玛拉吉 ཐ་རྒྱལ་གྱི་བའི་བོད་རིགས་ཀྱི་འཚོལ་སྐྱོད། སྐྱོལ་མ་ལྷ་སྐྱོད།
Tape No. / Track / Item No.	Tha rgyas Folk Song 2.MP3
Length of track	00:02:30
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	Ge sar's Ornaments 格萨尔的饰品 གེ་སར་གྱི་རྒྱན་ཆ།
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	This song is sung at summer festivals in the village. It praises male dancers' traditional dress. 在村里夏天的节日上唱这首歌。这首歌赞扬夏天节日上跳舞男生们的传统服装。 ཐུ་འདི་ལྷོ་བའི་ནང་གི་དབྱར་ཁའི་དུས་ཚེན་སྐྱོད་དུ་ལེན་པ་ཞིག་ཡིན། ཐུ་འདིས་དབྱར་ཁའི་དུས་ཚེན་སྐྱོད་དུ་བོ་འཕེབ་པའི་བུ་རྒྱལ་གྱི་སྐལ་རྒྱན་གྱི་ལ་བ་ལ་བསྟོན་པ་བྱས་ཡོད།
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Folk song 民歌 དམངས་ཐུགས།
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	June 2007 二零零七年六月份 ཉེས་སྟོང་བདུན་ལོའི་ཟླ་དྲུག་པ།
Place of recording	Tha rgyas Village, Rtsa zhol Township, Mol gro gung dkar County, Lhasa City, Tibet Autonomous Region, PR China. 中国西藏自治区拉萨市墨竹工卡县扎雪乡塔杰村 གྲུང་པོའི་བོད་རྫོངས་རྩ་ས་གོང་ཁྱེར་མོ་ལ་གོ་གྲང་དཀར་རྫོང་ཆ་ཞོལ་ཡུལ་ཚོ་ཐ་རྒྱལ་གྱི་བ།
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Sgrol dkar, 69 years old and Tshe ring dpal skyid, 52 years old, both female, Tha rgyas Village, Rtsa zhol Township, Mol gro gung dkar County, Lhasa City, Tibet Autonomous Region. 卓嘎，六十九岁、次仁华吉，五十二岁，女，西藏自治区拉萨市墨竹工卡县扎雪乡塔杰村。 སྐྱོལ་དཀར། ༦༩ ཚེས་དཔལ་སྐྱོད། ༥༢ མོ། བོད་རྫོངས་རྩ་ས་གོང་ཁྱེར་མོ་ལ་གོ་གྲང་དཀར་རྫོང་ཆ་ཞོལ་ཡུལ་ཚོ་ཐ་རྒྱལ་གྱི་བ།
Language of recording	Lhasa Tibetan 拉萨藏语 ཐ་རྒྱལ་སྐད།

# World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

<i>Performer(s)'s first / native language</i>	Lhasa Tibetan 拉萨藏语 ལྷ་སའི་སྐད།
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	Tibetan 藏族 བོད།
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	
<i>Level of public access</i> (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 ཀུན་ལ་མངོན། 
<i>Notes and context</i> (include reference to any related documentation, such as photographs)	Location of Mol gro gung dkar County    <a href="http://en.wikipedia.org/wiki/File:Location_of_Maizhokunggar_within_Xizang_(China).png">http://en.wikipedia.org/wiki/File:Location_of_Maizhokunggar_within_Xizang_(China).png</a>